

UAB

Universitat Autònoma
de Barcelona

Guia docent

Titulacions de Grau i de Màster



103365

**Llengua francesa
oral i escrita I**

UAB

Universitat Autònoma
de Barcelona

Guia docent

Titulacions de Grau i de Màster





1. Dades de l'assignatura

Nom de l'assignatura	Llengua francesa oral i escrita I
Codi	103365
Crèdits ECTS	6 ECTS
Curs i període en el que s'imparteix	Segon curs de Grau, primer semestre.
Horari	Dj-Dv 8:30-10:00
Lloc on s'imparteix	Facultat de Lletres – Universitat Autònoma de Barcelona
Llengües	Francès

Professor/a de contacte

Nom professor/a	Mercè Oliva (Gr.1)
Departament	Filologia Francesa i Romànica
Universitat/Institució	UAB
Despatx	B11-154
Telèfon (*)	935811756
e-mail	merce.oliva@uab.cat
Horari d'atenció	Veure taulell despatx

2. Equip docent

Nom professor/a	Sandrine Déprez (Gr.2)
Departament	Filologia Francesa i Romànica
Universitat/Institució	UAB
Despatx	B11-166
Telèfon (*)	935818105
e-mail	sandrine.deprez@uab.cat
Horari de tutories	Veure taulell despatx

(Afegeix tants camps com sigui necessari)

(*) camps optatius



3.- Prerequisits

No s'escau.

4.- Contextualització i objectius formatius de l'assignatura

L'assignatura *Llengua francesa oral i escrita I* forma part de la formació bàsica dels estudiants del grau d'Estudis Francesos. Com a assignatura de formació bàsica és un assignatura que obligatòriament s'ha de cursar.

Aquesta assignatura introdueix a l'estudiant a l'ús de la llengua francesa escrita i oral actual. El contingut d'aquesta assignatura té com a objectiu la formació en llengua francesa instrumental de l'estudiant a través de la producció i comprensió de documents de diferent tipologia en llengua francesa actual (nivell B1).

El objectiu de l'assignatura es millorar l'ús instrumental de la llengua francesa, tant escrita com oral, fins a un nivell B1 de competència. Es tracta de que l'estudiant sigui capaç de:

- comprendre les idees principals d'una informació clara sobre temes relatius a la feina, a l'escola, a l'oci, etc.
- fer front a la major part de situacions lingüístiques que poden aparèixer quan es viatja en una zona on es parla la llengua objecte d'aprenentatge
- produir un discurs senzill i coherent sobre temes que li són familiars o d'interès personal.
- descriure fets i experiències, somnis, esperances i ambicions, i donar raons i explicacions de les opinions i projectes de manera breu
- entendre material audiovisual sobre una varietat de temes no especialitzats.



5.- Competències i resultats d'aprenentatge de l'assignatura

Competència	CEFR1. Expressar oralment i per escrit les seves idees en llengua francesa amb precisió i y claredat.
Resultats d'aprenentatge	<p>CEFR1.1 Pronunciar correctament en llengua francesa (Nivell B1d).</p> <p>CEFR1.2 Distingir, analitzar i utilitzar els diferents recursos lingüístics adaptats a la tipologia i al context de la producció oral i escrita en llengua francesa (Nivell B1).</p> <p>CEFR1.3 Utilitzar estratègies que facilitin l'expressió oral en llengua francesa (Nivell B1).</p> <p>CEFR1.4 Utilitzar estratègies que facilitin la lectura i la comprensió en llengua francesa (Nivell B1)</p> <p>CEFR1.5 Efectuar prediccions i inferències sobre el contingut de documents escrits i orals en llengua francesa (Nivell B1).</p> <p>CEFR1.6 Organitzar el contingut d'un text i d'un discurs escrit o oral i variar l'estil i el lèxic en funció del context i de la situació de comunicació (Nivell B1).</p>
Competència	<p>CT3 Aplicar els coneixements teòrics a la pràctica.</p> <p>CT4 Treballar de forma autònoma, planificar i gestionar el temps i aconseguir els objectius prèviament planificats.</p> <p>CT5 Desenvolupar la capacitat d'auto-formació i auto-avaluació.</p> <p>CT6 Realitzar presentacions orals i escrites en llengua francesa, amb dots d'exposició efectives i adaptades a l'audiència.</p>



6- Continguts de l'assignatura

El curs pretén desenvolupar una sèrie de competències no només lingüístiques sinó també pragmàtiques, textuais i socioculturals així com una aptitud per aprendre a aprendre. El desenvolupament d'aquestes competències es farà mitjançant la pràctica escrita i oral de la llengua que engloba tots els seus aspectes (comunicatius, gramaticals, lèxics...).

Expressió oral.

- explicar un esdeveniment
- explicar una experiència
- explicar un somni
- parlar dels seus objectius personals i professionals
- donar les raons i explicacions de les seves opinions o dels seus projectes
- explicar una història
- contar la intriga d'una pel·lícula o d'un llibre
- participar a una conversa sobre assumptes familiars o d'interès personal
- participar a una conversa sobre temes de la vida diària (família, ocis, treball, viatge, actualitat...)

Expressió escrita.

- escriure un article d'opinió
- escriure una carta de protesta
- escriure un text creatiu
- escriure una carta personal per descriure experiència i impressions
- escriure un text sobre un assumpte d'interès o d'actualitat
- escriure un text argumentatiu

Comprensió lectora.

- anàlisi i comprensió de textos clars que tractin temes relacionats amb les meves afeccions
- anàlisi i comprensió de textos quotidians, com ara cartes, fullets i documents oficials breus.
- anàlisi i comprensió d'articles de premsa senzills que tractin temes familiars.
- anàlisi i comprensió de textos argumentatius escrits d'una manera clara.
- anàlisi i comprensió d'instruccions senzilles relatives a peces d'aparells que estiguin escrites de forma clara.

Comprensió oral.

- anàlisi i comprensió de converses i discussions quotidianes.
- anàlisi i comprensió de un programa de radio sobre l'actualitat o un tema d'interès
- anàlisi i comprensió de un programa de televisió sobre l'actualitat o un tema d'interès
- anàlisi i comprensió de conferències i xerrades breus
- anàlisi i comprensió de un fragment d'una pel·lícula



7.- Metodologia docent i activitats formatives

L'assignatura de *Llengua Francesa oral i escrita I* és de caire instrumental i essencialment pràctic. L'èmfasi en les activitats formatives es posarà en la participació activa de l'alumnat per poder assolir les competències previstes en aquesta guia docent.

En termes generals, es dirigirà l'aprenentatge mitjançant el següent conjunt de tècniques i accions:

- Classe magistral amb suport TIC i discussió col·lectiva
- Pràctica d'expressió escrita i oral en llengua francesa
- Anàlisi de fenòmens gramaticals
- Lectura comprensiva de textos
- Realització d'esquemes, mapes conceptuals i resums
- Realització d'exercicis individuals i en grup, tant escrits como orals (cartes, invitacions, narracions...; debats, diàlegs, exposicions sobre un tema concret ...)
- Realització d'activitats autònomes: exercicis del quadern, preparació de les proves, lectures, redaccions, recerca d'informacions a Internet...
- Intercanvis a classe (professor-estudiant, estudiant-estudiant)
- proves de gramàtica, d'expressió escrita/oral i de comprensió escrita/oral

Es treballarà amb documents autèntics en llengua francesa.

TIPUS D'ACTIVITAT	ACTIVITAT	RESULTATS D'APRENENTATGE
Dirigides 35%	Classes teòriques con TIC Realització de treballs en classe Anàlisi, valoració i discussió de documents escrits, problemes, casos pràctics... Avaluació	CEFR1.1 CEFR1.2 CEFR1.3 CEFR1.4 CEFR1.5 CEFR1.6
Supervisades 10%	Preparació de treballs Tutories	CEFR1.1 CEFR1.2 CEFR1.3 CEFR1.4 CEFR1.5 CEFR1.6
Autònomes 50%	Lectura de llibres de text, dossiers, textos... Repàs (gramàtica, lèxic, tècniques d'expressió escrita...) Realització de treballs	CEFR1.1 CEFR1.2 CEFR1.3 CEFR1.4 CEFR1.5 CEFR1.6
Avalaució 5%		CEFR1.1 CEFR1.2 CEFR1.3 CEFR1.4 CEFR1.5 CEFR1.6



8.- Avaluació

L'avaluació del curs serà contínua, i inclourà la feina feta al llarg del curs, tant les diverses proves com els treballs lliurats durant tot el semestre.

- Es considerarà com a '**no presentat**' si l'alumne ha lliurat menys d'un 30% dels treballs assignats al curs i ha realitzat menys del 30% de les proves. Per tant, si l'alumne ha fet més d'un 30% de cada part, se l'avaluarà.

- La **reavaluació** sols s'oferirà a aquells alumnes que, havent fet avaluació contínua, hagin suspès o no lliurat alguns dels treballs (sempre i quan hagin lliurat més de 30% dels treballs assignats) i vulguin recuperar-lo. Algunes tasques no es poden repetir (participació a classe, presentacions orals, exercicis fets a classe).

El plagi: El plagi total i parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de l'exercici plagiat. PLAGIAR és copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (això inclou copiar frases o fragments d'Internet i afegir-los sense modificacions al text que es presenta com a propi), i és una ofensa greu.

Casos particulars: Els estudiants **francòfons** hauran de complir les mateixes condicions d'avaluació que la resta d'estudiants. La responsabilitat del seguiment de les activitats formatives i d'avaluació recau exclusivament en l'estudiant.

ACTIVITATS D'AVALUACIÓ

RESULTATS D'APRENTATGE

ACTIVITATS D'AVALUACIÓ	RESULTATS D'APRENTATGE
Prova d'avaluació diagnòstica inici aprenentatge	Anàlisi de coneixements previs
- Exposició oral (20%) - Treballs de classe (orals i escrits) (20%)	CEFR1.1 CEFR1.2 CEFR1.3 CEFR1.4 CEFR1.5 CEFR1.6
- Exàmens de classe sobre els continguts treballats (40%) - Control de lectura (20%)	CEFR1.1 CEFR1.2 CEFR1.3 CEFR1.4 CEFR1.5 CEFR1.6

9- Bibliografia i enllaços web

Obres de consulta

BESCHERELLE (1991): *L'art de conjuguer : Dictionnaire de 12 000 verbes*, Hurtubise HMH, La Salle.

BESCHERELLE (1997) : *L'orthographe pour tous*, Hatier, Paris.



Vocabulari

MIQUEL, Claire: *Vocabulaire progressif du français* - Niveau intermédiaire et avancé (Livre + CD audio).
Collection : Progressive.

Gramàtiques de consulta

BONNARD, H. (1984) : *Code du français courant, grammaire seconde, première, terminale*, Magnard, Paris. (gramàtica per als alumnes de francès llengua materna però útil per a estudiants de francès llengua estrangera, ja que està més centrada en el significat que en la forma. Hi ha molts exercicis de lèxic.)

CHARAUDEAU, P. (1992) : *Grammaire du sens et de l'expression*, Hachette, Paris. (Difícil però interessant, molt centrada en el significat.)

CHEVALIER et alii. (1964) : *Grammaire du français contemporain*, Larousse, Paris. (Molt fàcil de fer servir.)

GREVISSE, M., GOSSE, A. (1989) : *Nouvelle grammaire française*, 2e éd., Gembloux, Duculot, Paris.

GREVISSE, M., GOSSE, A. (1993) : *Le bon usage*, 13e éd., Gembloux, Duculot, Paris. (Un "clàssic" però molt pràctic per aclarir dubtes.)

Diccionari

REY, A., REY-DEBOVE, J., *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française : Petit Robert 1*. (dernière édition). (Diccionari monolingüe, imprescindible.)

Gramàtiques amb exercicis (Com a reforç dels continguts gramaticals treballats a classe)

BERARD, E., LAVENNE, CH. (1989) : *Modes d'emploi : Grammaire utile du français*, Hatier, Paris.

BOULARES, M. & FREROT, J-L., *Grammaire progressive du français (avec livret de corrigés)*, Clé International, Paris.

CALLAMAND, M. (1989) : *Grammaire vivante du Français*, Clé International, Paris. (avec cahiers d'exercices autocorrigés)

SIREJOLS, E. & RENAUD, D., (2001) : *Grammaire. 450 nouveaux exercices (avec livret de corrigés)*, Niveau intermédiaire - Niveau avancé, Clé International, Paris.

DESCOTES-GENON, C., MORSEL, M.H., RICHOU, C., (1993): *L'exercisier: l'expression française pour le niveau intermédiaire*. PUG.

POISSON-QUINTON, S., MIMRAN, R., & MAHÉO-LE COADIC, M. (2003). *Grammaire expliquée du français : Niveau intermédiaire*. Paris: CLE International.

Recursos a la xarxa

Recursos pedagògics

Activitats de comprensió oral i escrita

<http://www.adodoc.net>

<http://www.bonjourdefrance.com>

Diàlegs

<http://clicnet.swarthmore.edu/fle.html>

Jugant al detectiu : activitats de comprensió , de gramàtica y de vocabulari



<http://www.polarfle.com>

Activitats de fonètica :

<http://www3.unilcon.es/dp/dfm/fenet/phon/phoncours.html>

Civilització :

<http://www.cortland.edu/flteach/civ/>

Diccionaris

Larousse ((Diccionari monolingüe, imprescindible. Inclou també sinònims, antònims, cites, expressions...))

<http://www.larousse.com/es/diccionarios/frances-monolingue>

Trésor de la langue française (informatitzat) :

http://www.inalf.fr/cgi-bin/mep.exe?HTML=mep_tffi.txt

100.000 palabras y 270 000 definiciones. Accès completamente gratuito.

Dictionnaire des synonymes .

<http://elsapl.unicaen.fr/dicosyn.html>

Diccionari en línia. Aproximadament 49.000 entrades i 396.000 relacions sinonímiques.

MSH-ALPES

<http://www.msh-alpes.prd.fr/sitheque>

Web per descarregar diccionaris de llengua d'especialitat.

Enciclopèdies

Enciclopèdia Hachette

<http://www.encyclo.wanadoo.fr>

Diccionari i enciclopèdia alhora. Completament gratuït i amb molts enllaços.